

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

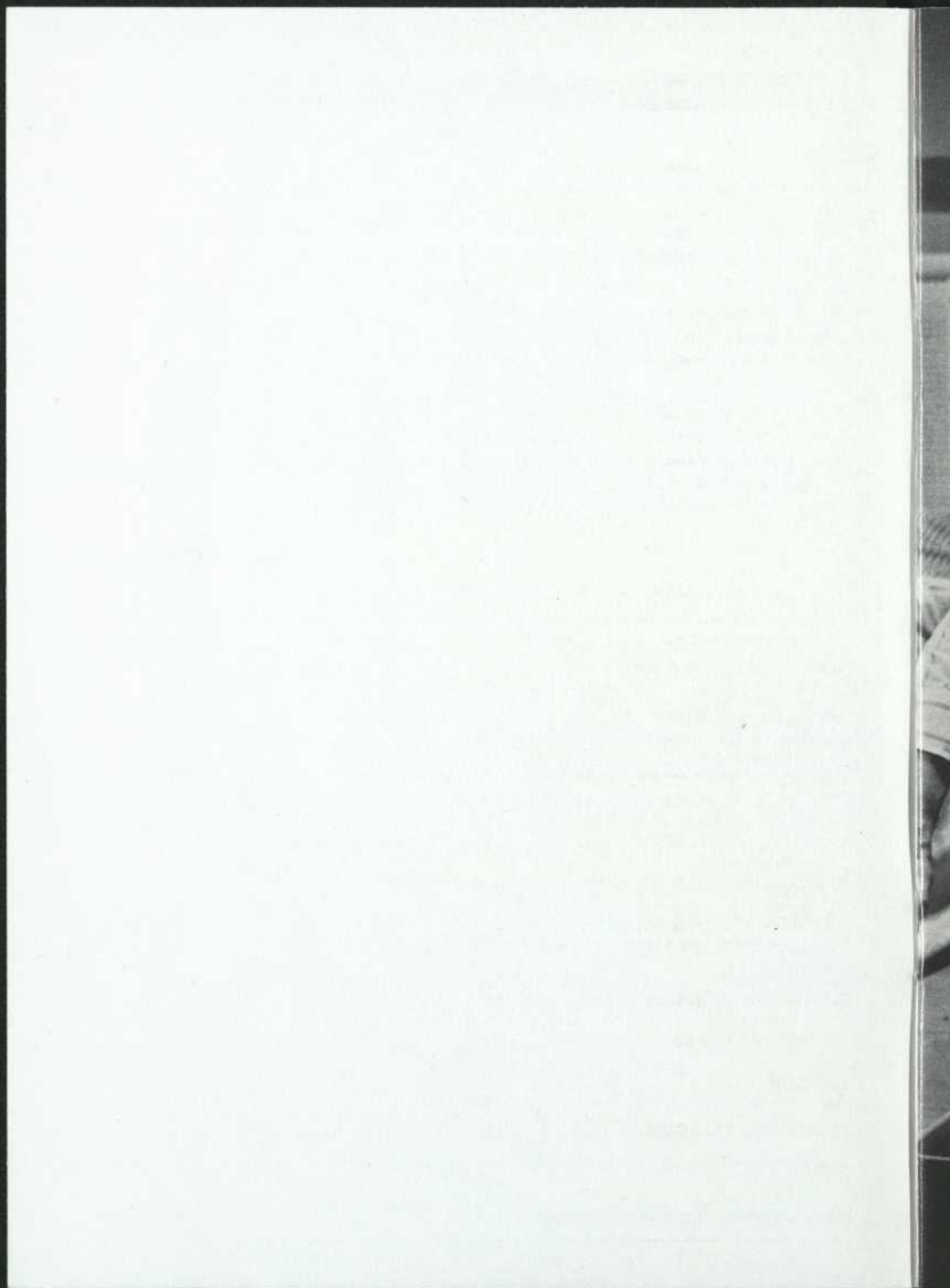
direction:

yvette brind'amour mercedes palomino

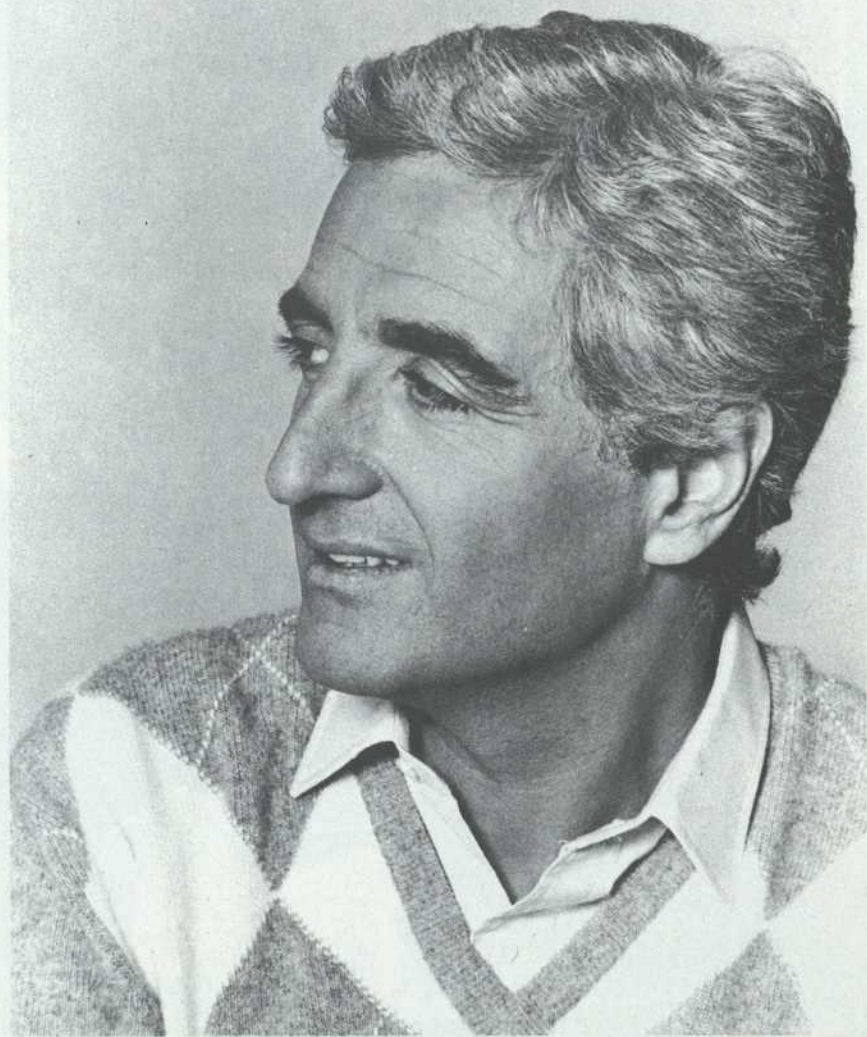
Deux sur la Balancoire

de WILLIAM GIBSON

revue théâtre, volume 26, no 2, 19 novembre 1986







Jean-Loup Dabadie

Auteur

- 2 romans.
- 50 sketches (Guy Bedos, Sophie Daumier, Jacques Villeret).
- 200 chansons (Julien Clerc, Michel Polnareff, Michel Sardou, Jacques Dutronc, Yves Montand, Serge Reggiani, Juliette Gréco, Robert Charlebois, Johnny Hallyday, Jean Gabin).

Théâtre

Auteur:

LA FAMILLE ÉCARLATE au Théâtre de Paris, avec Françoise Rosay, Pierre Brasseur.

Adaptateur:

LE VISON VOYAGEUR de Ray Cooney et Chapman, Gymnase, avec Jean Poiret, Michel Serrault.

THE VEGETABLE de F. Scott Fitzgerald, Théâtre Hébertot, avec Jean Desailly, Simone Valère.

MADAME MARGUERITE d'Athaide, Théâtre Montparnasse avec Annie GIRARDOT.

Cinéma: scénariste (ou co-scénariste) et dialoguiste de:

1970 LES CHOSES DE LA VIE, (Claude Sautet).

1971 MAX ET LES FERRAILLEURS (Claude Sautet).

LA POUDRE D'ESCAPETTE, (Philippe de Broca).

1972 CHÈRE LOUISE, (Philippe de Broca).

UNE BELLE FILLE COMME MOI, (François Truffaut).

CÉSAR ET ROSALIE, (Claude Sautet).

1973 LE SILENCIEUX, (Claude Pinoteau).

SALUT L'ARTISTE, (Yves Robert).

1974 VINCENT, FRANÇOIS, PAUL ET LES AUTRES (Claude Sautet).

LA GIFLE, (Claude Pinoteau).

1975 LE SAUVAGE, (Jean-Paul Rappeneau).

1977 VIOLETTE ET FRANÇOIS, (Jacques Rouffio).

UN ÉLÉPHANT, CA TROMPE ÉNORMÉMENT, (Yves Robert).

NOUS IRONS TOUS AU PARADIS, (Yves Robert).

1978 UNE HISTOIRE SIMPLE, (Claude Sautet).

1979 COURAGE FUYONS, (Yves Robert).

1981 CLARA ET LES CHICS TYPES (Jacques Monnet).

1983 ATTENTION, UNE FEMME PEUT EN CACHER UNE AUTRE, (Georges Lautner).

GARÇON, (Claude Sautet).

1984 LA SEPTIÈME CIBLE, (Claude Pinoteau).



Vézina, Dufault Inc.

Courtiers d'assurances

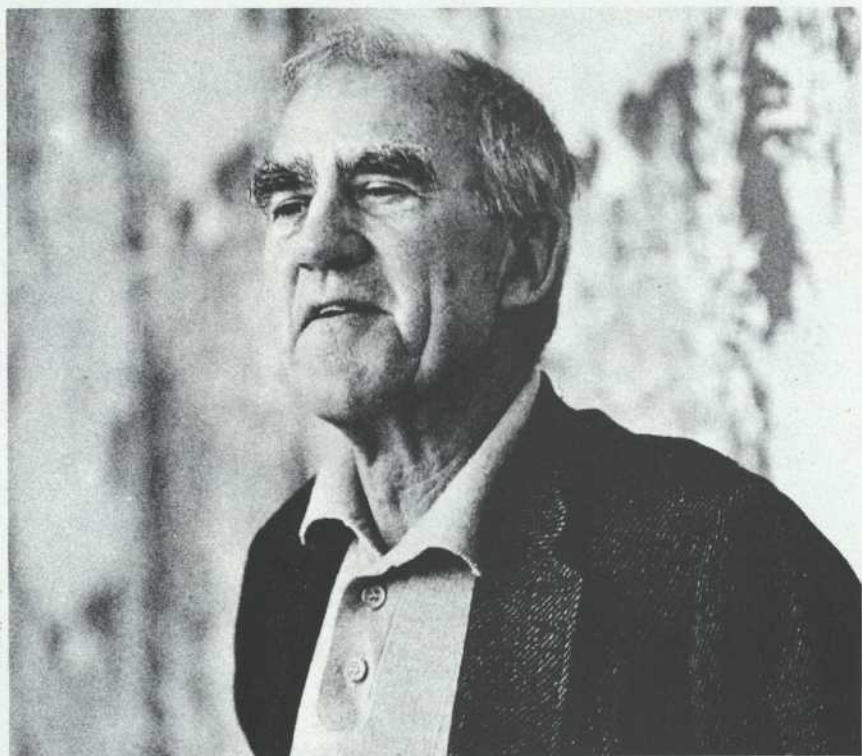
6621, rue Sherbrooke est

Suite 100

Montréal (Québec)

H1N 1C7

Tél.: 253-5221



William Gibson

William Gibson est né à New York dans la section "High-bridge" du Bronx en 1914.

Auteur de nombreux poèmes, pièces de théâtre et scénarios pour la télévision et le cinéma.

Parmi ses pièces, deux d'entre elles ont connu un énorme succès:

DEUX SUR LA BALANCOIRE:

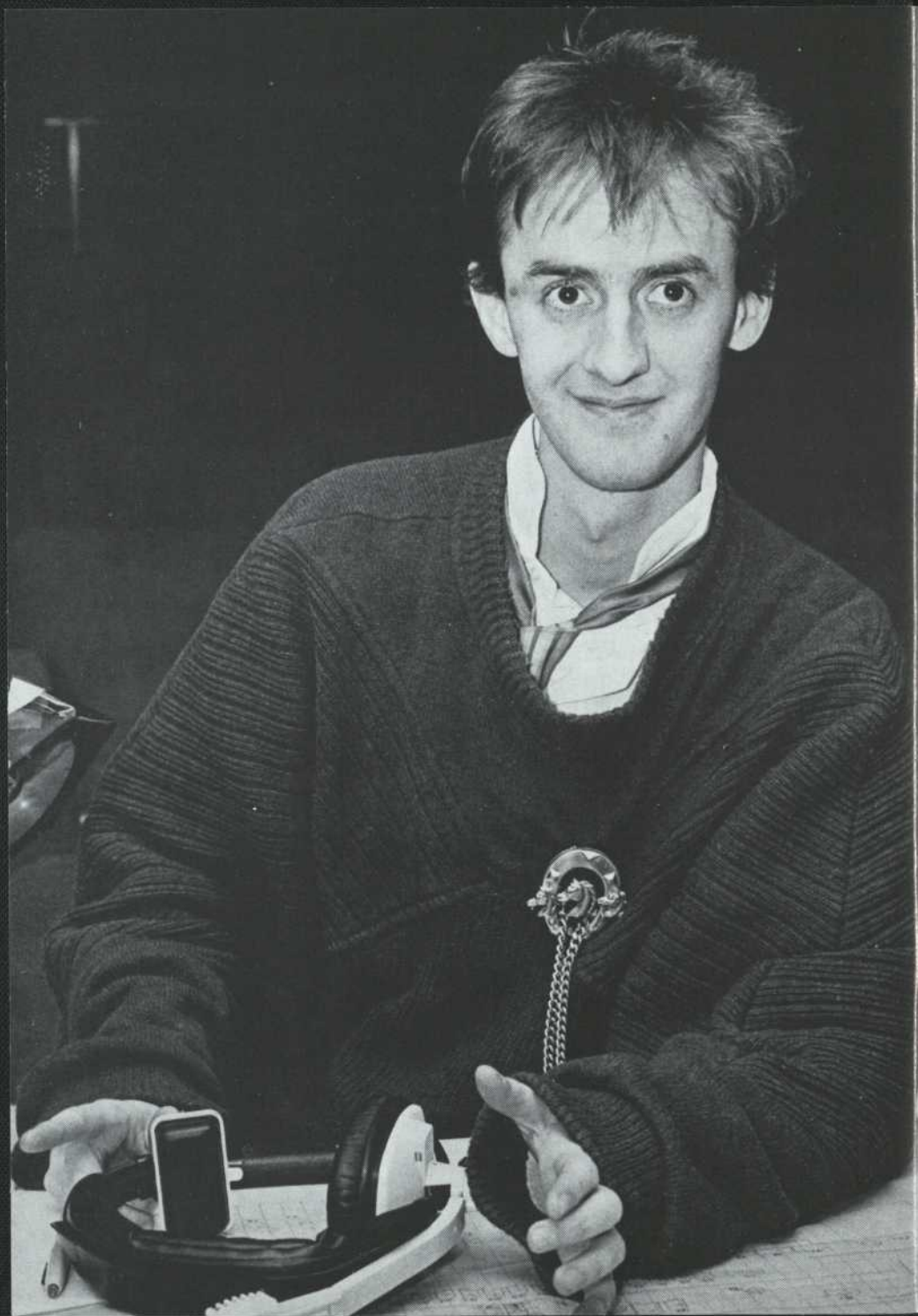
Créée en 1957 à New York par the Booth Theatre, avec Henry Fonda et Ann Bancroft sous la direction d'Arthur Penn.

Reprise la saison dernière à Paris dans une nouvelle adaptation de Jean-Loup Dabadie avec Nicole Garcia et Jean Weber, dans une mise en scène de Bernard Murat.

Par ailleurs, tournée en 1963 pour le cinéma par Robert Wise, avec Shirley McLaine et Robert Mitchum.

MIRACLE EN ALABAMA:

Créée en 1959 au Playhouse Theatre à New York.



Le mot du metteur en scène

La balançoire, c'est l'un et l'autre.

La balançoire, c'est ce que l'on est vraiment et ce que l'on voudrait être. Et entre les deux, il y a beaucoup d'espace et beaucoup de temps. Ils ne sont pas que deux sur cette balançoire. Nous sommes plusieurs, nous y sommes tous. Se balançant entre nous-même et l'autre, à vivre pour nous à vivre en fonction des autres.

Clara et Jerry n'ont pas trouvé l'équilibre. Ils sont une chose, en montrant une autre, espèrent pour l'un, désespèrent pour l'autre. Mais pourquoi viser l'équilibre. Si l'équilibre est un arrêt et l'arrêt, une mort; la balance est un mouvement et le mouvement, la vie. Aussi bien balancer que de ne pas bouger.

La vérité dans les yeux de l'autre ne sera toujours que la vérité que l'on y met. Nous ne sommes certains de rien et nous balançons entre nous-même et les autres.

Bon Ballant.

René Richard Cyr



RÔTISSERIE
Le Mont-Royal
(1985)

NOUS OFFRONS:

- Menus pour groupes
- Capacité de 210 personnes
- Salle de banquet de 60 personnes
- Stationnement gratuit

435 est, Mont-Royal, Montréal H2J 1W2 288-3330



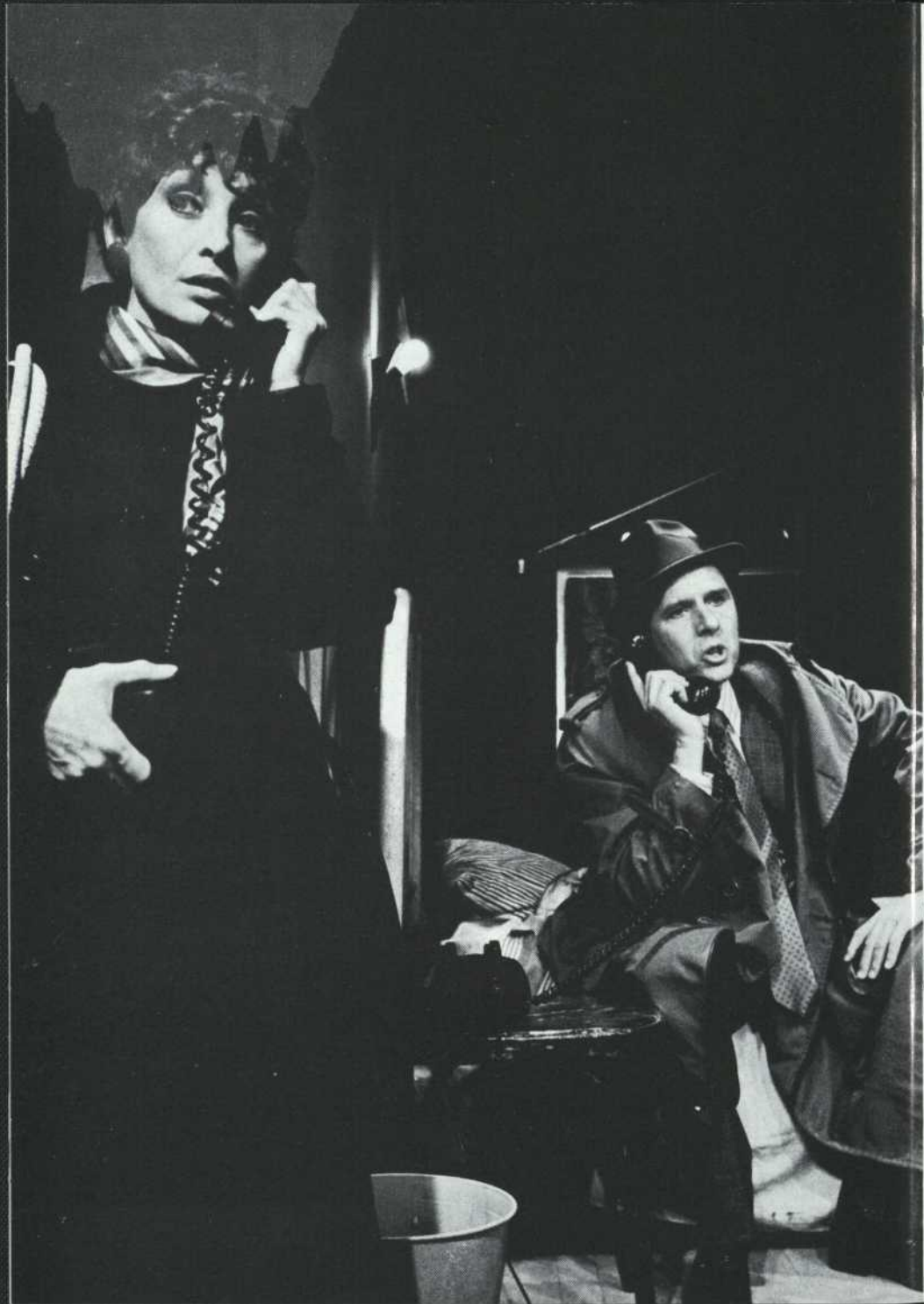
**RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ
& ASSOCIÉS**

Comptables agréés

Tour de la Banque Nationale
600, rue de la Gauchetière ouest
Bureau 1900
Montréal, Québec H3B 4L8
(514) 878-2691, Téléc : 055-60947

**Bureaux dans 40 villes au Québec et à Ottawa.
Représentation au Canada et dans plus de 60 pays.**





Deux sur la Balancoire

de WILLIAM GIBSON

adaptation: JEAN-LOUP DABADIE

Mise en scène: RENÉ RICHARD CYR

Distribution par ordre d'entrée en scène

PIERRE CURZI..... Jerry

LOUISE TURCOT..... Clara

L'action se déroule à New York, de septembre 1958 à mai 1959

Il y aura un entracte de vingt minutes

Décor: MICHEL DEMERS

Costumes: FRANCOIS BARBEAU

Eclairages: CLAUDE ACCOLAS

Pour un statut de l'artiste

*Une société sans artiste...
c'est un monde sans âme*



*Pour une véritable
politique culturelle et
un statut de l'artiste.*

*La culture c'est une
affaire d'identité,
de liberté,
de dignité.*

*Il faut maintenant donner
aux artistes du Québec
un statut approprié et bien
défini qui reconnaisse leur
rôle et leurs droits dans
notre société.*



Union des Artistes

Siège social 1290 rue Saint-Denis
Montréal (Québec)
H2X 3J7
(514) 288-6682

Mesdames, Messieurs les politiques,

Nous devons protéger les industries culturelles canadiennes ou québécoises ou les deux à la fois. Ces industries qui sont le contenant dont on ne peut dissocier le contenu, car le contenu c'est ce que nous sommes, individuellement et collectivement. Et ça, ça ne se négocie pas; on ne marchandé pas une identité; voilà pourquoi tout le domaine culturel, industries et politiques, doit être exclu de la négociation du libre-échange.

Oui, nous devons protéger notre cinéma dont le développement est limité par les distributeurs américains, qui réalisent chez-nous 97% des bénéfices annuels de ce secteur.

Oui, il faut protéger notre industrie du disque et par le fait même notre chanson vacillante parce que non soutenue, non défendue, abandonnée à tous les vents venus d'ailleurs.

Avec une population de 25 millions d'habitants contre 250 millions outre-frontière, il va de soi que nos industries culturelles ont besoin de soutien, d'où l'obligation pour nos Gouvernements de renforcer les appuis à des organismes comme Radio-Canada, Radio-Québec, l'Office national du film et Téléfilm Canada.

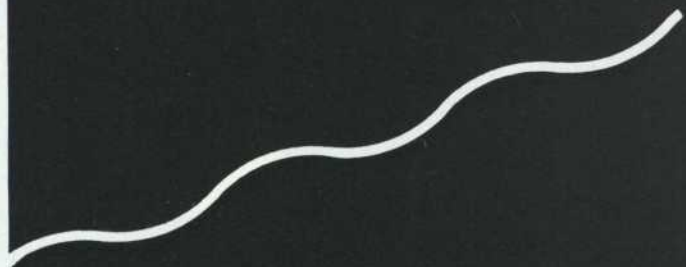
Ce qu'il faut protéger par dessus tout, et c'est comme ça que nous sauverons nos industries culturelles, ce sont les créations originales, créations d'ici; n'essayons pas de faire comme les Américains. Ne faisons pas que traduire, mais faisons chez-nous ce que nous savons bien faire; cependant, donnons-nous les moyens de le faire; plus nous en ferons, meilleurs nous serons et plus nous pourrons nous exporter.

Protéger veut donc dire développer nos industries culturelles, protéger ce que nous sommes et voulons être.

En un mot, Mesdames et Messieurs les politiques, vous ne pouvez couper dans la culture à moins de couper dans nos racines et dans nos espoirs.

Serge Turgeon

Président de l'Union des Artistes
le 3 novembre 1986



RESTAURANT **l'agora**

4690 SAINT-DENIS
MONTREAL. QUE.
H2J 2L3
514 845-9856

Antonine Maillet

LE HUITIÈME JOUR

collection roman québécois

Reprenons l'histoire depuis le début. Tout a commencé avec la création du monde. Création en six jours, nous dit-on, six petits jours, avec un Créateur qui s'en va en plus se reposer le septième! Vraiment ce n'était pas sérieux. On peut bien avoir hérité d'un monde boiteux et rabougri! Un monde inachevé.

Inachevé...

Ce seul mot donne envie de sortir ses crayons de couleur, ses compas, ciseaux, équerres, rabots, pinceaux... de sortir sa plume. Mais qu'est-ce que ça peut donner, sinon un livre de plus? Non, le seul espoir se cache derrière l'horizon, dans les plis du temps, au creux de l'imperceptible. Le seul espoir est dans le huitième jour.

LEWÉAL

en vente chez votre libraire

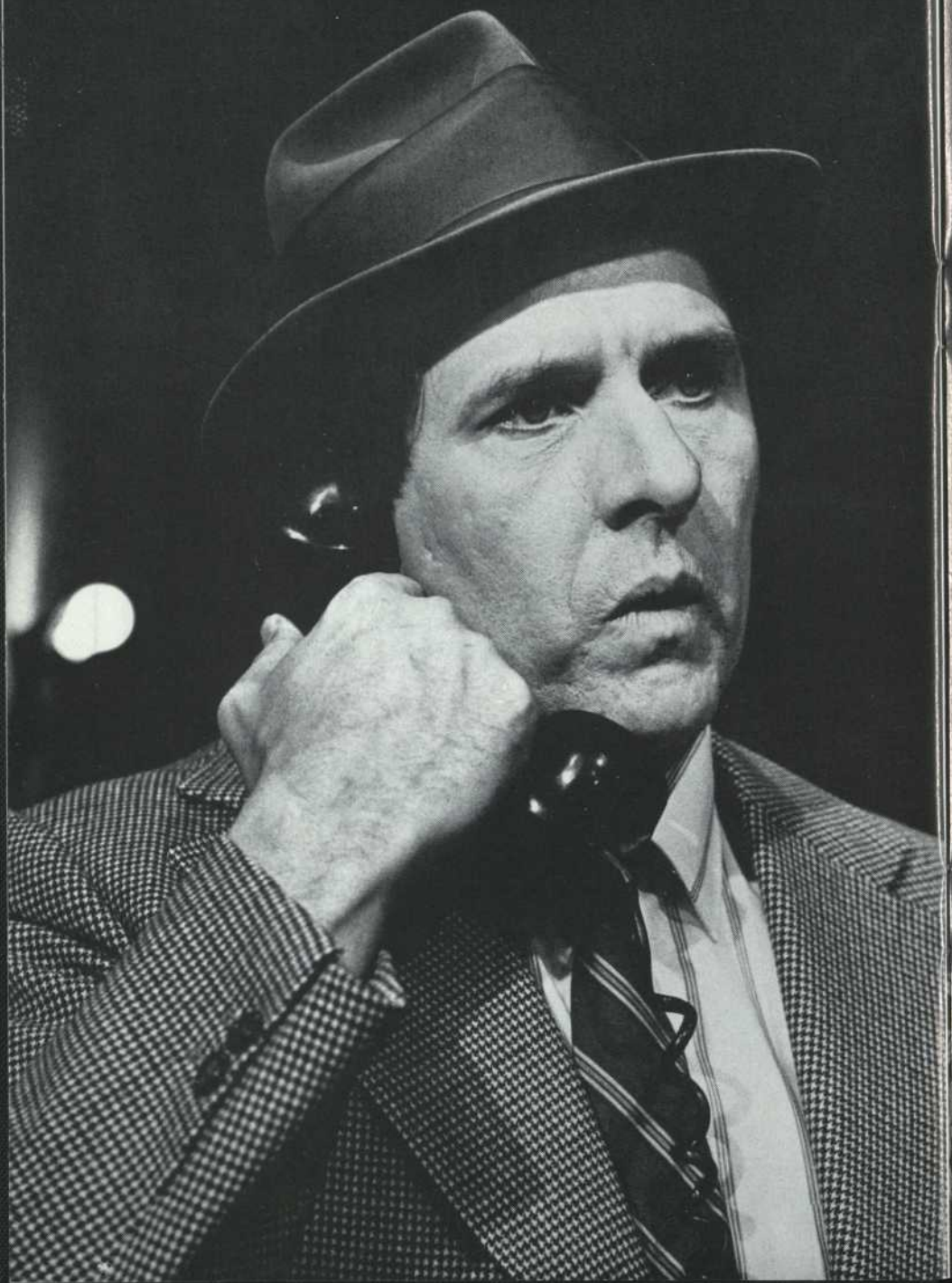


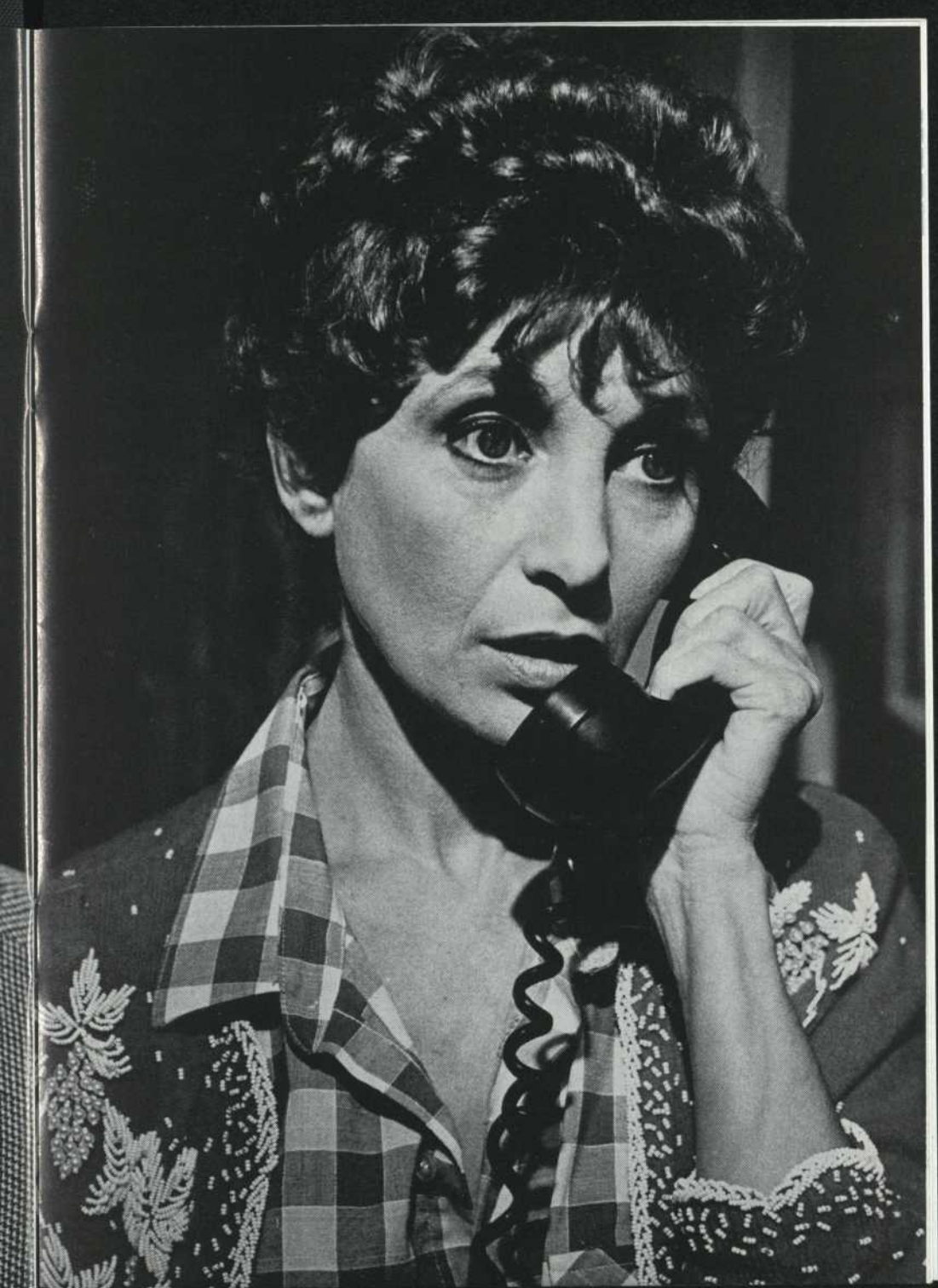
Antonine Maillet



LE HUITIÈME JOUR

LEWÉAL





ÉQUIPE DE PRODUCTION

Costumes confectionnés à l'Atelier B.J.L. sous la direction de FRANCOIS BARBEAU
DOMINIQUE LEMIEUX: *assistante de François Barbeau*

CHRISTINE NEUSS – CHARLOTTE VEILLETTE: *coupe des costumes*

JEAN-FRANCOIS MARLEAU: *coiffures*

Décor construit dans les Ateliers du Théâtre du Rideau Vert

JACQUES LEBLANC: *Directeur des Ateliers*

GILBERT LEBLANC – LUCIEN LAFRANCE – DANIEL DESJARDINS: *assistants*

LUC RONDEAU: *brossage du décor – accessoiriste*

FRANCOIS CAMIRAND: *illustration sonore*

ÉQUIPE DE SCÈNE

LOUIS SARRAILLON: *chef éclairagiste*

ANDRÉ VANDERSTEENEN: *chef machiniste*

CLAUDE BARSETTI – FRANCOIS PERRIER: *sonorisation*

FRANCOIS PERRIER – VERA ZUYDERHOFF: *régisseurs*

ROLLANDE MÉRINEAU: *habilleuse*

PUBLICITÉ

GUY DUBOIS: *photographe*

GERALD ZAHND: *graphiste*

IMPRIMERIE J.-N. LESPÉRANCE INC.: *imprimerie*

PROCHAIN SPECTACLE

Du 14 janvier
au 14 février

La Passion de Narcisse Mondoux de Gratien Gélinas



Avec

Huguette Oligny • Gratien Gélinas

Mise en scène

Yvette Brind'Amour

Décor:

André Hénault

Costumes:

François Barbeau

Éclairages:

Pierre-René Goupil

ÉCOUTEZ LE MÉDIA

ÉLECTRONIQUE

OFFI *ciel*

du
théâtre

Chronique artistique

à 7h45 et 18h20

en semaine

ciel 98,5
MF

théâtre du rideau vert

Pierre Tisseyre, *président d'honneur*
Yvette Brind'Amour, *directrice artistique*
Mercedes Palomino, *directrice administrative*
Paul Colbert, *directeur*
François Barbeau, *adjoint à la direction artistique*

Me Guy Gagnon, *avocat, Conseiller Juridique*
Gabriel Groulx, *c.a. vérificateur*
Associé de Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés

Francette Sorignet, *adjointe administrative*
Yolande Maillet, *chef-comptable*
Marie-Thérèse Renaud Mallette, *secrétaire comptable*
Hélène Keraudren, *secrétaire — responsable abonnements*
Marie-Claire Mongelard, *secrétaire*

S. Elharrar, *gérant*
Lise Lapointe, *responsable des guichets*

"THEATRE" *direction, Mercedes Palomino*
revue publiée par le Rideau Vert

Bureaux administratifs: 355, rue Gilford
Montréal — H2T 1M6 — Tél.: (514) 845-0267

Le Théâtre du Rideau Vert est subventionné par:

LE MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES DU QUÉBEC

LE CONSEIL DES ARTS DU CANADA

**LE CONSEIL DES ARTS
DE LA COMMUNAUTÉ URBAINE DE MONTRÉAL**

Le Théâtre du Rideau Vert remercie les compagnies

CONSOLIDATED-BATHURST

MOLSON

NORTHERN TELECOM

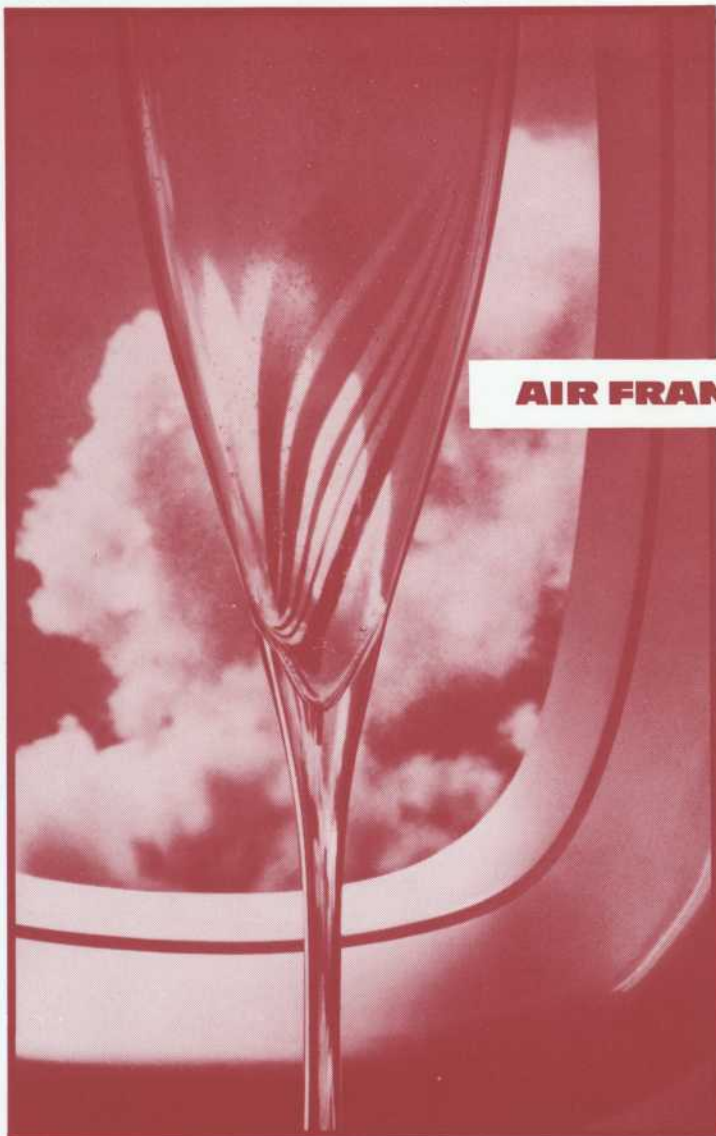
SHELL

de lui accorder appui et confiance

L'EXIGENCE

AIR FRANCE SE DOIT DE FAIRE HONNEUR A SES ORIGINES : LE STYLE ET LE RAFFINEMENT DE NOTRE SERVICE. SONT LES MEILLEURS AMBASSADEURS DE LA FRANCE DANS LE MONDE.

CETTE EXIGENCE FAIT DE CHAQUE VOYAGE AVEC AIR FRANCE UN MOMENT PRIVILÉGIÉ OÙ BONS VINS ET CHAMPAGNE S'ACCORDENT POUR ACCOMPAGNER UNE CUISINE DE TRADITION FRANÇAISE.



AIR FRANCE 